



# 美丽的夏日田园画卷

Beautiful summer countryside picture scroll

6月8日，武陵源区协合乡杨家坪村，纵横交错、色彩斑斓的稻田和远处农户、连绵的群山，构成了一幅美丽的夏日田园画卷。

近年来，杨家坪村大力推进乡村旅游发展，先后实施风貌改造、文化广场、沿河游道、农田建设等项目建设，向外充分展示杨家坪村深厚的农耕文化。旧貌换新颜，现在的杨家坪村不仅可以体验搭乘农场小火车从村口穿越村路、田园，到达苏维埃李家岗革命委员会旧址纪念馆，追寻革命先辈的足迹，还可品尝乡村家厨的美味佳肴，感受花田居农家乐的多肉花园之美。

吴勇兵 肖萍 摄

On June 8, Yangjiaping Village, Xiehe Township, Wulingyuan District, the crisscrossing, colorful rice fields and farms, and continuous mountains in the distance form a beautiful summer countryside picture scroll.

In recent years, Yangjiaping Village has vigorously promoted the development of rural tourism, and successively implemented the projects such as style renovation, cultural squares, riverside tours, and farmland construction to fully demonstrate the profound farming culture of Yangjiaping Village. In Yangjiaping Village, you can not only experience the small farm train crossing the village road and pastoral fields from the entrance of the village to the Memorial Hall of the Former Site of the Revolutionary Committee of Lijiang District of the Soviet Union, and follow the footsteps of the revolutionary ancestors, you can also taste the delicious food of the village home cook and the beauty of the succulent garden of Huatianju Farm Stay.

Photographed by Wu Yongbing and Xiao Ping



投稿邮箱：  
314806339@qq.com

## 你拍我晒

►5月30日，雨后放晴的张家界景色超美。黄石寨是张家界武陵源核心景区最大的凌空观景台之一，在这里不仅能欣赏世界罕见的张家界地貌奇观，还能远眺天门山喀斯特地貌，云蒸霞蔚之间，景色特别壮观神奇。

吴光明 摄

On 30 May, the view of Zhangjiajie was superb when it cleared after the rain. Huangshizhai is one of the largest overhead viewing platforms in the core scenic area of Zhangjiajie Wulingyuan, where you can enjoy not only the world's rare wonders of the Zhangjiajie landscape, but also a distant view of the Karst landscape of Tianmen Mountain, which is particularly spectacular and magical between the clouds. Photographed by Wu Guangming



▲粽叶第一村 桑植县龙潭坪镇红军村，现有野生粽叶20000亩，人工种植粽叶500亩。6月8日，桑植县老发集团驻村工作队组织该集团职工们，走进该村土布坑人工种植粽叶基地，体验采摘粽叶的艰辛，感受粽叶丰收的喜悦。

向金次 摄

The first village of Zongye (reed leaves) Hongjun Village, Longtanping Town, Sangzhi County, has 20,000 Mu of wild Zongye and 500 Mu of artificially planted Zongye. On June 8, the village team of Laofa Group in Sangzhi County organized the employees of the group to walk into the village's soil cloth pit to artificially plant Zongye, experience the hardships of picking Zongye, and feel the joy of a bumper harvest of Zongye (reed leaves).

Photographed by Xiang Jinci

▼6月6日，在张家界武陵源核心景区天子山中田园首届插秧节上，当地居民身着民族盛装在田间小路上展演农耕文化，期盼秋天取得丰收。

邓道理 摄

On June 6, at the first rice transplanting festival in Tianzi Mountain, the core scenic spot of Wulingyuan, Zhangjiajie, local residents dressed in national costumes performed farming culture on the field trails, looking forward to a bumper harvest in autumn.

Photographed by Deng Daoli



(本版翻译由张家界市翻译工作者协会提供)